

SÓLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LO

SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

Biblioteca Provincial

PALMA

Franqueo concertado

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17—SÓLLER (Baleares)



LA NIÑA

Margarita Puig Magraner

Voló al cielo, el día 13 de Enero de 1942

A LOS DOS MESES DE EDAD

Sus apenados padres: D. Sebastián Puig Morell y D.ª Margarita Magraner Vicens; hermanitos: José, Juan, Antonia y Sebastián; abuelos: D.ª Antonia Morell Castañer y D. Juan Magraner Oliver; tíos: D.ª María, D. Juan, D. José y D.ª Ana Puig Morell; D.ª Florentina Magraner Vicens, D. Enrique Hermida Cancela y D.ª Antonia Castañer Delteil; primos y demás parientes, al participar a sus amistades esta dolorosa pérdida les suplican pidan a Dios les conceda para soportarla resignación y consuelo.

CALENDARIO SIN FECHAS

Temperatura de usurero

Primero pasamos unos días—unas semanas—de densa humedad y de nieblas bajas. Luego, como cada año por este tiempo, llegaron los días crudos y fríos. El refrán lo dice con claridad inexorable: «Quan el dia creix, el fred neix».

Encontrándome uno de estos últimos días, en Barcelona, entré en una de las salas de espectáculos más céntricas y concurridas. Me sorprendió una cosa: ver que la mayoría de los espectadores tenían el abrigo puesto. Algunos estaban en sus butacas con el cuello del sobretodo levantado, las manos en los bolsillos, el cuerpo recogido y quebrado. El espectáculo que se estaba representando se desarrollaba en un ambiente muy desahogado; la obra figuraba que había caído una gran nevada. Al principio creí que los espectadores estaban bajo la influencia de la obra que se estaba representando y que las heladas circunstancias del espectáculo estaban influyendo poderosamente en su ánimo.

Lo cierto es, sin embargo, que no era ni el argumento de la obra, ni la psicología de los personajes, ni el ambiente lejano y nórdico lo que mantenía al espectador con el abrigo puesto y el cuello alzado. Era una cosa bastante más sencilla en el espectáculo el frío era intenso, desagradable, destilado. El calor humano no tenía fuerza para luchar contra la frialdad triunfante del local. Sinténdolo mucho, renuncié a conocer el desarrollo y desenlace de la obra. Me marché del espectáculo. Como el poeta Bartrina, puedo decir que todo lo sé. Sé que por el carbón nacional para calefacción se paga un ojo de la cara. Que se va a utilizar el orujo para la calefacción. Que habrá que acoplar los viejos aparatos a un aparato

nuevo, etc. etc. También sé que las localidades de los espectáculos se pagan caras. Incluso sé que hace tanto frío ahora en las barracas, como antes. Y mi idea es esta: si un espectáculo no ha resuelto el problema de mantener al espectador en un estado de relativa comodidad, no creo que valga la pena de llamarlo un espectáculo, aunque se representen en él obras de Shakespeare, de Calderón, de Torradó o reportajes tremendos que ocasionan la muerte de los que los fotografiaron. Un espectáculo así es un lugar de tortura, de un interés mediocrísimo: algo relacionado con los reglamentos de higiene de los espectáculos.

Otra cosa que me ha sorprendido siempre en este país es ver la cantidad de gente que vive en casas de aspecto brillante—o relativamente brillante—y que tiene sabañones en las manos. ¿Por qué en el norte de Europa la gente no tiene sabañones y, en cambio, se tienen en el sur? En aquellas latitudes remotas son corrientes las temperaturas de veinticinco grados bajo cero. Aquí, en cambio, cuando se llega a menos cuatro o menos cinco grados, los periódicos se consideran obligados a publicar eruditos comentarios. Antes era desagradable entrar en una tienda a comprar un panecillo y encontrarse con que la señora que envolvía el alimento tenía las manos tumefactas de sabañones. Ahora se contempla el mismo fenómeno cuando uno va a por la margarina o el boniato. ¡Estas manos hinchadas, doloridas, deformes! No es sorprendente que las víctimas más castigadas del frío se den en este país de sol, de cielo azul y de almendros en flor?

Contra los sabañones, la gente lucha yendo a ver un médico, comprando cre-

mas y potingues en las farmacias. No se logra nada. ¿Qué se va a lograr? La señora Eleonora Dusse solía decir, según sus biógrafos, que en el Norte el frío se ve, pero no se siente y que en el Sur el frío se siente y no se ve. Para curar los sabañones hay, primero, que partir de la idea que nuestro sol de invierno, nuestro cielo azulado y nuestros almendros en flor son puras ilusiones del espíritu térmicamente hablando. Luego ha de reconocerse que en nuestras casas habitaciones reina un frío glacial. Esto es un hecho indubitable: la permanencia, en invierno, en nuestras casas habitaciones, es un sacrificio. Cuando viene una visita, se hace un esfuerzo y a base, generalmente, del soplo humano, se eleva la temperatura del salón enfundado. Pero persiste la idea de siempre: que el frío no es un problema de primera necesidad, que es más importante llevar los zapatos bruñidos, corbatas mirabolantes, jugar a la lotería o ir al cine, que tener una casa habitable. ¿Queréis acabar con los sabañones? Construid en vuestra casa un rincón donde se pueda estar sin necesidad de llevar el cuello del sobretodo levantado.

Los sabañones son una rémora nacional. Estas manos hinchadas y violáceas demuestran que ante el frío vivimos, en este país, en un estado de dolor inútil, extravagante. Ante el frío, ¡qué mala cara pone la gente! ¡Qué sensación de sorpresa desagradable! Y, sin embargo, hace ya varios milenios que hace frío en invierno. Cada año sucede lo mismo: nos damos cuenta de la existencia del frío cuando nos helamos. Y la solución es siempre la misma: vivimos en casas frías y al salir a la calle nos abrigamos. Pero en la calle hace raramente frío aquí. Es en las casas donde lo hace. La solución no está en abrigarse en la calle, sino en hacer la casa potable—lograr que al menos se pueda en ellas trabajar.

Esto es, a mi entender, lo que ante todo justifica enfocar con seriedad el problema del frío. El frío constituye una molestia

inútil, una desgracia gratuita, que impide trabajar. ¡Cuántos años, cuántas docenas de años no hemos perdido tiritando de frío al sol, ante el cielo más azul y rutitante que uno puede imaginarse! Y luego todas las otras cosas. ¿Por qué en nuestro país las puertas y ventanas que se cierran bien han de ser objetos de lujo, objetos que sólo pueden alcanzarse si uno ha sido favorecido por la Fortuna en términos generosos y espectaculares? ¿Por qué estos mosaicos, tan frescos en verano, no han de estar separados, en invierno, de las suelas de mis zapatos, por, al menos, una modesta estera de esparto? ¿Y por qué en las casas ha de haber tantas corrientes de aire? Si los arquitectos tuvieran la costumbre de sacrificar lo práctico a la belleza y a la estética, deberíamos callarnos. ¿Pero no será más prudente dejarlo?

No creo que podamos ser chovinistas. La modestia es obligada. Hay una infinidad de problemas elementales que no han sido ni planteados. Ante los problemas del frío los esquimales podrían darnos lecciones bastante estimables.

JOSÉ PLA.

De Destino.

Tus intereses de industrial o de comerciante están expuestos a los riesgos de los demás intereses.

Tú que aseguras tu casa y tus mercancías contra los riesgos, ¿cómo has asegurado tu propia posición?

MUTUA BALEAR te ofrece el SEGURO PATRONAL.

COMPRARIA

puertas, vidrieras, persianas, ventanas, reja y balcones de hierro.

Ofertas, con precios y medidas, a esta Administración, anuncio n.º 160.

CRONICA LOCAL

El presupuesto municipal para 1942

Alcanza la cifra de 588.789'50 ptas.

Deseosos de poder informar a nuestros lectores de la importancia de la labor municipal para el presente ejercicio de 1942, hemos solicitado de la Alcaldía los datos del presupuesto recién aprobado, con los cuales es posible formarse una idea del estado de las finanzas municipales y de los medios que para nivelarlas ha proyectado la Corporación.

Accediendo a nuestros deseos, el señor Alcalde, D. Antonio Castañer, ha dispuesto que por parte del Interventor interino del Ayuntamiento, D. Juan Vallcanéras, nos fueran facilitados los datos solicitados, los cuales nos es grato insertar a continuación:

El presupuesto formado para 1942 asciende a la suma de 588.789'50 ptas., con un aumento de 110.185'06 ptas. sobre el del ejercicio anterior.

Las principales partidas que lo forman son: para personal, 77.632'65 ptas., que incluye un aumento de un 35 por ciento; a la Diputación Provincial, además de la aportación forzosa, que asciende a 13.450'61 pesetas, se añade otra de 12.000 ptas. para estancias en establecimientos benéficos; para obras municipales se presupuestan unas 70.000 ptas.; al «Crédito Balear» por amortización de los préstamos realizados a los Ayuntamientos anteriores, 24.500 ptas.; para pago de obras realizadas, unas 38.000 ptas.; al Hospicio, 18.000 ptas.; por escuelas, 37.000; al capítulo de Fiestas y Ferias, 8.000 ptas. y a la Mancomunidad Sanitaria, para pago de las obligaciones de este capítulo, 43.022'00 ptas.

El capítulo de ingresos está formado con los arbitrios e impuestos ordinarios, y para nivelar el aumento que supone el nuevo presupuesto y la baja que se percibe en los arbitrios de algunos artículos comestibles, figuran dos nuevas partidas: una de 110.000 ptas. que debe cobrarse de la Base Naval por las expropiaciones realizadas en el recinto de la misma, de terrenos que pertenecían al Municipio, y que dejará líquidas unas 80.000 ptas. una vez pagados el 1'30 por ciento que hay que pagar al Estado y satisfecho a la jurisdicción eclesiástica la parte que le corresponde de esta partida. La segunda partida es de 90.000 ptas., que es lo que se supone producirá el impuesto del Inquilinato que se pone en vigor en el presente ejercicio, aprobado por Ayuntamientos anteriores.

Una serenata al señor Alcalde

Con motivo de celebrar hoy su fiesta onomástica el señor Alcalde y Jefe local de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., D. Antonio Castañer Casasnovas, fué obsequiado anoche con una serenata por la Banda Municipal de música de esta ciudad.

Debido a ello, se congregaron muchas personas en los alrededores del domicilio del señor Alcalde, mientras duró dicha serenata.

El señor Castañer correspondió a la atención de los componentes de la Banda Municipal, obsequiándoles con pastas, licores y cigarros puros.

Son licenciados los reemplazos de 1933, 1934 y 1935

Madrid.—Los individuos de los reemplazos de 1933, 1934 y 1935 que se encuentran en filas actualmente serán licenciados en el plazo de cinco días, según resolución que se publica hoy en el «Diario Oficial del Ministerio del Ejército» así como los del reemplazo anterior que se encuentran en filas como Oficiales de Complemento y quieran acogerse al licenciamiento lo solicitarán de sus Jefes.

Nueva modificación en el horario de trenes

Desde el miércoles de esta semana, día 14, y por indicación de la Autoridad gubernativa han sido realizadas algunas variaciones en el horario de los trenes, que actualmente son como sigue:

Salidas de Sóller: 6'30—9'15—13'30 y 17'15.
Id. de Palma: 8—12—15 y 21.

Por consiguiente, el tren que salía de Palma a las 4 lo hace ahora a las 3, y el que salía de Sóller a las 7'30 de la tarde adelanta su salida a las 5 y cuarto.

D. JOAQUÍN MESSEGUER PLANAS

falleció en esta ciudad el día 7 de
Enero de 1942

A LA EDAD DE 63 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

E. P. D.

Sus atribulados esposa: D.^a Isabel M.^a Arbona Frontera; hijos: D.^a María Messeguer, Vda. de Trias y D. Ramón Messeguer Arbona; hija política, D.^a Catalina Bennassar; nieto, Joaquín Messeguer Bennassar; hermanos políticos, D. Juan y D. Ramón Arbona Frontera; hermana política, D.^a Otilia Miralles; tías políticas, doña Jerónima Arbona y D.^a Catalina Muntaner, viuda de Frontera; primos y demás parientes, participan a sus amistades esta dolorosa pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

La fiesta de San Antonio

Fogatas, bendición de caballerías y los clásicos confites

El mal tiempo desbarató anoche en parte la celebración de las clásicas fogatas de San Antonio, que acostumbran encenderse en nuestra ciudad en la vigilia de la Fiesta del santo anacoreta.

En algunos sitios, aprovechando el que cesó de llover, fueron encendidas las que se habían preparado; pero en muchos otros se desistió de hacerlo ante la inseguridad del tiempo, dejando para la noche de hoy o para la próxima de San Sebastián la quema de los «rabassots» que la chiquillería ha ido amontonando estas pasadas semanas para su fuego de San Antonio.

A pesar de todo, grupos de jóvenes con zambombas y guitarras visitaron las fogatas, en medio del natural jolgorio, que habían sido encendidas, cantando las consabidas canciones.

Está tarde, de dos a tres, tendrá lugar en la Plaza de Calvo Sotelo la bendición de las caballerías y las «corregudes» que de costumbre suelen celebrarse en este acto, que año tras año tanta brillantez alcanzaban. La banda municipal de música amenizará la ceremonia, que con seguridad atraerá a la plaza a buen número de vecinos.

Luego, en el cine «Fantasio» habrá función a las cuatro, como en los días festivos, ya que por el carácter semi festivo de la jornada muchos talleres, fábricas y oficinas terminan el trabajo a mediodía.

Y por la noche, en el casino «La Unión» y en la sociedad «Defensora Sollerense» tendrán lugar animados bailes, con los que se dará fin a la popular fiesta de San Antonio.

En la primera de las citadas sociedades tocará la orquestina de Palma «Los Trasmuntanes», que de tan merecido prestigio goza en esta ciudad. En la «Defensora» el baile correrá a cargo de la orquestina local «Los Bohemios».

El concurso de Belenes del Frente de Juventudes

En el concurso de Nacimientos celebrado por el Frente de Juventudes, el Jurado clasificador ha tenido a bien conceder los premios siguientes:

- 1.º Al Nacimiento de D. Juan Rullán.
- 2.º Al Nacimiento de D. Antonio Castañer.
- 3.º Al Nacimiento de D. Miguel Serra.

Mención Honorífica al primer Premio, al Nacimiento Natural, de la Sra. Vda. del Marqués de Zayas.

Mención Honorífica al 3.º premio al Nacimiento establecido en Auxilio Social.

El reparto de estos premios se verificará D. m. el próximo domingo, día 18, a las once de la mañana, en el salón de sesiones del Magnífico Ayuntamiento.

Continúa el tiempo lluvioso

Durante la semana que hoy fine, han continuado las lluvias que ya se iniciaron en la anterior, según dijimos, e igualmente han caído repetidamente nieves, como en aquella, que han aumentado aún más el espesor de la capa que cubría las cúspides de los montes de la parte Este de este valle, en especial los picos Puig Major y L'Ofre.

De lo dicho podrán deducir nuestros lectores ausentes que los torrentes corren caudalosos y que el frío que se deja sentir es igualmente intenso que el que en la semana anterior nos hizo tiritar.

Caja Rural de San Bartolomé

Se pone en conocimiento de los imponentes de esta Caja Rural que ha quedado abierto el pago de los intereses correspondientes a 1941, de todas las libretas de ahorro, todos los días laborables de 10 a 12 en su domicilio social: calle José Antonio, 15. Sóller, 12 Enero de 1942.—El Presidente, Bartolomé Colom Ferrá.

La bendición de caballerías

Ayer fué publicado un bando, por la Alcaldía de esta ciudad, manifestando al público que habiendo de tener lugar hoy, festividad de San Antonio, el acostumbrado acto de la bendición de caballerías y automóviles, y al objeto de que su celebración tenga el mayor orden, ha dispuesto lo siguiente:

Que dicho acto dé principio a las dos, pudiendo concurrir desde dicha hora hasta las tres de la tarde las caballerías uncidas a carretones y los automóviles, debiendo aquéllas marchar al paso y éstos con la mayor lentitud.

Que la bendición de caballerías montadas empiece a las tres de la tarde, quedando terminantemente prohibido montar ninguna por más de un individuo, ni guiada por jóvenes menores de 14 años.

Que las caballerías o vehículos que tomen parte en dicho acto deberán circular todos en un mismo sentido por las calles del General Franco, Santa Bárbara, Plaza de Antonio Maura, calles de San Jaime, Santa Teresa, General Mola y Plaza de Calvo Sotelo.

Que queda prohibido el que concurren a la referida bendición las caballerías y los automóviles que no sean presentados en buen estado de limpieza o estén ocupados sus asientos por personas que luzcan disfraces.

Se advierte en el expresado bando que los contraventores a estas disposiciones serán castigados con arreglo a la Ley.

Asociaciones de Mujeres y de las Jóvenes de Acción Católica

Las ramas femeninas de Acción Católica, siguiendo las orientaciones de sus organismos superiores, han laborado pro campañas de Navidad y Caridad. Durante estas pasadas fiestas han estado expuestos en el local los objetos que, además de otros donativos en metálico, han sido aportados por las socias. Estos eran: De la Asociación de mujeres: 8 pañales, 9 jerseys, 1 chaqueta, 4 pares de peúcos, 1 babero, 1 vestido y 3 camisas. De las Jóvenes: 5 jerseys, 1 pañuelo-abrigo, 7 camisetas, 1 chambrita, 6 pares peúcos, 1 capuchita, 2 camisetas, 1 par de guantes, 18 pantalones niña, 13 pares calcetines, 6 pares alpargatas y 10 bufandas de lana. La sección de niñas Aspiéantes ha contribuido también con 1 jersey y 4 pares peúcos. Las Jóvenes han confeccionado, además, para iglesias pobres, los siguientes ornamentos de culto: 1 ámito, 30 hijuelas, 1 corporal, 2 purificadores y 6 toallas. A favor de la campaña de Caridad las Jóvenes habían hecho una colección de felicitaciones navideñas con graciosos dibujos sobre motivos típicos y populares: Aprovechan la oportunidad de esta crónica para agradecer la generosidad de sus compradores que se las pagaron a muy buenos precios, como también el donativo en tela de dos señoras y las rebajas y regalos que se les han hecho en las tiendas.

El día 1.º de Año, a las 3 de la tarde celebraron las Jóvenes una reunión general verdaderamente extraordinaria. Esta tuvo lugar en una dependencia de la Casa Hospicio con carácter de obsequio a los asilados en dicho benéfico establecimiento. Asistieron el Párroco-Arcipreste, Consiliario de Acción Católica, Rdo. Sr. D. Rafael Sitja y el Alcalde, D. Antonio Castañer Casasnovas. El coro cantó una colección de alegres y bellos villancicos navideños, y dos socias de la Comisión Directiva, vestidas de payesas mallorquinas, representaron con mucha gracia y donaire los populares «pastorellos de Na Rebeca i Na Susana». Un grupo de celadoras entregó a los asilados varios paquetes conteniendo turrón, vino dulce y cigarrillos. El señor Párroco exhortó a las Jóvenes de Acción Católica para que su alegría, su animación y entusiasmo se encauzara hacia el bien, aprovechando para prodigar bondad a su alrededor, y definiendo, en el curso de su parlamento, en qué consiste verdadera caridad cristiana. Finalmente, el señor Alcalde con unas acertadas palabras agradeció, como encargado de la Casa Hospicio, el acto en ella celebrado.

SE VENDERÍA

Una estufa para carbón, una de gas y una de petróleo, a precios económicos. Para informes en esta Administración anuncio n.º 156.

NOTAS DE SOCIEDAD

LLEGADAS

Para pasar una temporada con su familia llegó el domingo, procedente de Uzés, doña Magdalena Mari de Arbona.

Con igual objeto vino el domingo, de Marsella, D.ª Margarita Mayol de Adrover. Sean bienvenidas.

NOMBRAMIENTOS

Leemos que ha sido destinado a prestar sus servicios en el minador «Neptuno» el capellán segundo provisional de la Armada, Rdo. D. Eduardo Galindo Rodríguez.

También ha sido destinado a la Base Naval de Sóller el capellán primero de la Armada D. José María Torres Montañés.

NEUEVA PROFESORA DE CORTE

Con la brillante nota de Sobresaliente Extra ha obtenido el título de Profesora de Corte Sistema Martí, la Srta. Antonia Canals Mas, habiendo sido preparada y presentada a la Academia Central de Corte y Confección de Barcelona por la Profesora de esta localidad, Sra. D.ª Josefina Valls de Hauff.

A la distinguida Srta. Canals y a su profesora damos nuestra más cordial enhorabuena.

BODAS

Con solemnidad suma celebróse, el miércoles de esta semana, la boda de la bellísima y bondadosa señorita Esperanza Cañellas-Bujos y el joven Alférez de Infantería, D. Juan Trias Castell.

La ceremonia se verificó a las nueve y media de la mañana en la capilla de Nuestra Sra. del Rosario, de nuestra iglesia parroquial, la cual había sido artística y exquisitamente adornada con ramos y guirnalda de flores naturales y elegantes macetas por la sección de jóvenes de «Acción Católica», a la que pertenece la novia. Estaba, además, iluminada con extraordinaria profusión.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jorge Company, vicario de la parroquia de San Nicolás, de Palma, quien a continuación celebró la misa de velaciones.

Durante el santo sacrificio interpretó el Rdo. D. Miguel Rosselló, en el órgano, hermosas composiciones. La escolanía parroquial cantó con gran ajuste una salva a voces y el joven tenor Sr. Mas Florit interpretó una bella «Ave María» del P. Cardell. El novio iba con el uniforme de la gloriosa Infantería Española y realizaba la singular gentileza de la desposada un precioso y elegante traje blanco de crêpe satin.

El simbólico ramo de desposada que llevaba en sus manos la novia era obsequio de sus compañeras de «Acción Católica».

Al novio le padrinaron sus padres, nuestros estimados amigos D. Cristóbal Trias Castañer y D.ª Jerónima Castell Perelló.

De la novia fueron padrinos también sus padres: D. Juan Cañellas Ramis y D.ª María Bujosa Colom.

El acta matrimonial fué firmada por los señores D. Jaime Morell Coll, D. Antonio Frau Pastor, D. Jaime Frontera Pons y D. Juan Rullán Bauzá.

Terminada la ceremonia religiosa fueron espléndidamente obsequiados los invitados con un exquisito lunch, reuniéndose después los familiares e íntimos en un ágape de esposales en el que se brindó por la felicidad de los nuevos esposos.

El novel matrimonio salió en viaje de bodas para Formentor y principales pueblos del interior de Mallorca; finalizarán el viaje en Manacor, en cuya ciudad tiene el novio su destino.

Hacemos votos para que la felicidad que exulta hoy el corazón de la feliz pareja ilumine siempre el camino de la vida que ya para siempre juntos han de recorrer.

El jueves de esta semana, día 15, unieron para siempre sus vidas con el santo sacramento del matrimonio la encantadora señorita María Francisca Riera de Conias Canals, de Manacor, y nuestro distinguido paisano y estimado colaborador D. Miguel Puig Planas, Teniente de Infantería.

El solemne acto tuvo lugar en la ciudad de Manacor, en la capilla del aristocrático domicilio de la novia, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Ecolomo de dicha ciudad, D. Montserrat Biniñel, autorizado por teléfono por el Ilmo. y Rdm. señor Arzobispo Obispo, Dr. José Miralles Sbert, quien, a causa del accidente sufrido cuando en auto se dirigía a Manacor, no pudo bendecir personalmente este enlace.

Apadrinaron a los distinguidos novios: la abuela de la desposada, D.ª Margarita Pougin Vda. de Canals, representada por la tía de la novia D.ª Francisca Riera de Conias y

Boned, ya que aquella no pudo asistir a la boda a causa de su delicado estado de salud, y el General Sr. Utrilla Belbel.

Actuaron de testigos y firmaron el acta matrimonial: por parte del novio, el Coronel Sr. Rovira, el ingeniero de Montes don Guillermo Galmés Nadal y D. José Quint-Zaforteza. Y por parte de la novia, sus primos, D. Mariano Pascual Fortuny y D. Lorenzo Vives Rosselló, y su tío materno don Damián Canals Pougin.

Los novios marcharon a saludar a la Patrona de Mallorca, Ntra. Sra. de Lluch, pasando los primeros días de su luna de miel en Camp de Mar, saliendo después para el continente con objeto de visitar las principales ciudades del sur de España.

Pedimos al Altísimo derrame prógido sus bendiciones sobre el novel matrimonio y a éste y a sus distinguidas familias enviamos la más cumplida enhorabuena.

Esta mañana, ante el altar de la Virgen Milagrosa, de nuestra parroquial iglesia de San Bartolomé, han contraído matrimonio canónico la gentil señorita Antonia Moragues Cánaves y el joven D. Miguel Calonch Aloy.

Ha bendecido la unión y celebrado la misa de velaciones el vicario de esta parroquia Rdo. D. José Morey.

Han sido padrinos de boda D. Juan Gallart Xarrie y D. Miguel Moragues Fuster.

Como testigos han firmado el acta matrimonial D. José Coll Arbona y D. Antonio Martí Pueo.

Terminada la ceremonia religiosa los nuevos esposos han emprendido su viaje de bodas, saliendo para Pollensa y su pintoresca bahía.

Deseamos al joven matrimonio eterna dicha en su nuevo estado.

NECROLÓGICAS

D. JOAQUÍN MESSEGUER PLANAS

El miércoles de la anterior semana falleció en esta ciudad el comerciante D. Joaquín Messeguer Planas, víctima de larga y penosa dolencia, que sufrió con ejemplares paciencia y resignación. Su muerte, que dejó sumidos en la más amarga aflicción a sus amantes y amados esposa, D.ª Isabel María Arbona Frontera; hijos, D.ª María y D. Ramón; hija política, D.ª Catalina Benassar y demás allegados, fué también muy sentida por las numerosas amistades del extinto y de los suyos, de quienes era por su carácter afable, por la exquisitez de su trato y por la bondad de su corazón, muy considerado y querido.

Había el señor Messeguer emigrado a Francia en su juventud, y en la populosa ciudad de Troyes desarrolló sus actividades comerciales al frente de su importante establecimiento, consiguiendo con su inteligencia y laboriosidad la realización de su bello ideal, que era el de poder retirarse un día de los negocios para pasar en compañía de sus queridos familiares una vejez tranquila, exento de preocupaciones por su subsistencia.

En este su apacible retiro tuvo una buena ocasión para demostrar su amor a la Patria, y no la desperdició al iniciarse el Movimiento Salvador, pues que ingresó ya de seguida y con singular entusiasmo en la Milicia local, en la que desempeñó con gran acierto el cargo de Jefe de la 3.ª Línea, mereciendo por su idoneidad y celo el beneplácito de sus superiores y el respeto y estimación de sus subordinados. También desempeñó delicado cargo en la Central Nacional Sindicalista, y antes del cambio de situación había desempeñado otro, a completa satisfacción de sus socios: el de miembro de la Junta Directiva de la «Sociedad Deportiva Sollerense».

El mismo día de la defunción, al anochecer, verificóse el entierro, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria y de un largo desfile de personas amigas, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y numerosos vecinos. En la mañana del día siguiente se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, que también, por la numerosa concurrencia que desfiló al final ante los apenados deudos, fué imponente manifestación de duelo.

Descanse en paz el malogrado Sr. Messeguer, y reciban los atribulados esposa, hijos, hija política, nieto, hermanos y hermana políticos y demás que con ellos lloran la pérdida del ser querido, consuelo en su dolor, cristiana resignación y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

LA NIÑA MARGARITA PUIG MAGRANER

Blanca y breve como la de una florecita de almendro, que en este tiempo empiezan a abrir su corola, Blanca y breve como un copo de nieve de los que en estos días han

tapizado nuestras montañas... Así ha sido la vida de la pequeña Margarita Puig Magraner, que voló al cielo en la mañana del pasado martes, cuando aún le faltaban dos días para cumplir su segundo mes de existencia, que empezó junto con la de su gemelito Sebastián el 15 de Noviembre próximo pasado. Voló al cielo, en verdad; y su muerte fué, no obstante, un verdadero duelo, por lo rápida e inesperada, ya que bastó un sencillo constipado para acabar con la vida de la pequeña, sin que pudieran evitarlo ni la ciencia médica ni los cariñosos cuidados de que estaba rodeada. Gran consternación y profundo dolor ha causado esta muerte temprana a sus padres y demás familiares, que ven con sentimiento un vacío en la cuna, embellecida hasta ahora con la presencia de la hermosa y agraciada pajarita.

El natural dolor de la familia ha sido compartido por la población sollerense. Prueba de ello fué la gran concurrencia de personas de todas las clases sociales que durante todo el día desfiló ante los apenados deudos para expresarles su condolencia. Una flor más entre las flores blancas que la rodeaban era la niña difunta, y más que un pequeño cadáver parecía una linda figurita de cera. Para su conducción a la última morada se trasladó, a las seis de la tarde, a la casa mortuoria el Clero parroquial con cruz baja y albos ornamentos.

A la afligida familia de la pequeña, a sus hermanitos, y muy en especial a sus amantísimos padres, D. Sebastián y D.ª Margarita, reiteramos la expresión de nuestro sentimiento por la desgracia que los apena, y deseamos que el Señor, que es el único que puede hacerlo, les consuele con sus gracias y derrame sobre ellos el bálsamo de la resignación cristiana por mediación de esta criaturita que El ha llamado junto a Sí para engrosar el coro de sus ángeles.

VIDA RELIGIOSA

Fiesta de la Sagrada Familia

El domingo último se celebró en la Iglesia parroquial la fiesta consagrada a la Sagrada Familia de Nazaret, principiando a las siete y media con Misa de Comunión para los coros de la Vista Doméstica, y al mismo tiempo para la asociación de Madres Cristianas, por ser el segundo domingo del mes. Durante la misa se practicó el ejercicio mensual dedicado a la Santísima Virgen de los Dolores, Patrona de dicha asociación.

A las diez la Comunidad rezó Prima y cantó Tercia, y a las diez y cuarto dió principio la Misa mayor, en la que la capilla parroquial interpretó la bella composición, a tres voces, «Santísimo Sacramento», del maestro Ribera, con acompañamiento de armonium por el organista-director, Rdo. D. Miguel Rosselló. Fue el celebrante el vicario Rdo. D. José Morey, al que asistieron, de ministros, los Rdos. D. Nicolás Frau y D. Antonio Rullán. Después del Evangelio glorioso con palabras elocuentes las glorias de la Sagrada Familia de Nazaret, verdadero modelo de las familias cristianas, el Rdo. D. Pedro Antonio Ordinas, vicario.

Terminado el Oficio se cantó un Te-Deum, a intención de devota persona, ante la imagen del glorioso Patriarca San José.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y a las seis y media se rezó el Rosario, se practicó acto seguido un plaudoso ejercicio en honor de la Sagrada Familia, que terminó con el canto del Te-Deum, y luego se continuó la Novena dedicada a San Antonio Abad, con meditación y cánticos—al igual que en los días anteriores y sucesivos—y sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons.

Lo mismo en las Completas que en preparación de esta fiesta se cantaron el sábado, al anochecer, conforme anunciamos en nuestra crónica anterior, que en todos los demás actos constitutivos de la misma estuvo el templo iluminado eléctricamente y con cirios el altar mayor y los pequeños escaparates de la Vista Doméstica, colocados simétricamente a cada lado, junto a la verja del presbiterio.

La Fiesta de San Antonio de Viana

Celebrase hoy con la brillantez de costumbre en esta Parroquia preparada con devota Novena y canto de Completas en la vigilia, y solemnizada, además, con esplendorosa oración de Cuarenta Horas, que empezó anteayer, jueves, continuó ayer y terminará esta noche, fundación los dos primeros días de D.ª Antonia Canals, viuda de D. Pedro José Rullán, y a intención de los devotos del Santo el último.

El jueves y viernes empezaron los actos del culto a las nueve, con Horas menores y Misa mayor a continuación, terminada la cual verificóse la exposición del Santísimo Sacramento. Por la tarde, dió principio el rezo divino a las seis; después se rezó el Rosario y se continuó la Novena dedicada al Santo anacoreta, precedida anoche del canto de Completas, como ya queda dicho.

Esta mañana, a las diez, se ha rezado Prima y cantado Tercia; acto seguido la Misa mayor en la que ha sido el celebrante el vicario Rdo. D. Pedro Antonio Ordinas, y los ministros los mismos del domingo; Rdos. Sres. Frau y Rullán. También la capilla parroquial ha interpretado, como en dicho día, la partitura del maestro Ribera «Santísimo Sacramento». Ha loado al Santo anacoreta de la Tebaida, presentándolo como un 'sol, en el firmamento de la Iglesia, que nos da luz esplendorosa y vivificante calor; el predicador de la Novena, Rdo. D. Jerónimo Pons.

Terminado el Oficio se ha cantado un Te-Deum en la capilla del Santo festejado, hermosamente adornada e iluminada con profusión, lo mismo que el altar mayor, y acto seguido ha sido expuesto su Divina Majestad.

Por la tarde, a las dos, dará principio la bendición de caballerías y automóviles, si el tiempo lo permite, y al anochecer, después de los actos corales se celebrará la función final: ejercicio en honor de San Antonio Abad, sermón por el mencionado orador, procesión eucarística, y reserva precedida de solemne Te-Deum.

CULTOS SAGRADOS

En la Iglesia Parroquial.—El lunes, día 19: Al anochecer, se cantarán solemnes Completas, como preparación a la fiesta de San Sebastián, que, costada por la familia propietaria del predio Ca'n Prohom, ha de celebrarse al día siguiente.

Martes, día 20: A las diez, Horas menores y Misa mayor, en la que predicará el panegirico del glorioso mártir de Jesucristo el Rdo. don Bernardo Pujol.

Por la tarde se cantarán Visperas y luego los acostumbrados Te-Deum ante las hornacinas que contienen la imagen de San Sebastián sitadas en distintas calles de esta población.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 18: A las ocho, Misa, y Comunión general para los cofrades de la Guardia de Honor. Por la tarde se practicará el ejercicio mensual en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

GESTORIA INFORMATIVA

BAUZÁ, 10 bis - SOLLER

Tramita expedientes para las familias numerosas

BANCO DE SOLLER

La Junta de Gobierno de esta sociedad, a tenor de lo prevenido en los artículos 17 y 18 de los Estatutos, ha acordado convocar a Junta General ordinaria para el día 25 de los corrientes, a las diez y media, en el domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir a ella, deberán depositar sus acciones en la Secretaría de la Sociedad con 24 horas al menos de anticipación, recogiendo su papeleta de asistencia.

Sóller, 13 de Enero de 1942. El Director Gerente, Amador Canals.

Sociedad Recreativa «La Unión»

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y en cumplimiento de lo dispuesto en los Estatutos de la Sociedad, se convoca Junta general ordinaria de señores socios, que tendrá lugar el próximo domingo, día 18, a las dos de la tarde, en primera convocatoria, y a las dos y media en segunda.

Sóller, 12 de Enero de 1942. El Secretario, Miguel Puig.

BANCO DE SOLLER

Habiéndose extraviado el resguardo de depósito en efectivo constituido en este Banco el 16 de Diciembre de 1935 bajo el número 40 334 de Ptas. 2 980'00 a nombre de don Damián Bernat Ozonas, a devolver previo aviso de 360 días, se hace público que si dentro el plazo de 30 días, a contar de esta fecha, no se ha producido reclamación alguna, se considerará nulo el documento extraviado y se expedirá el correspondiente duplicado conforme solicita el Sr. Bernat.

Sóller, 14 Enero 1942. — Amador Canals.

FÁBRICA DE ENVASES PARA FRUTAS

DE

FRANCISCO PONS

Especialidad en todos los tamaños

VENTA DE SERRÍN Y LEÑA

Siempre en existencia

Camino de Fornalutx, 171 - Teléfono, 27 - SÓLLER

DELEGACIÓN LOCAL DE PRENSA Y PROPAGANDA

Boletín de Información de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. de Sóller

CENTRAL NACIONAL SINDICALISTA

Salvado

Se pone en conocimiento de aquellos camaradas que tienen declaradas aves de corral que pueden pasar por las oficinas de esta Central para recoger una partida de salvado, del 19 al 22 del corriente, inclusivos.

Veros

Los camaradas que tienen sus palomos declarados pueden retirar también el cupo de dicho producto que les corresponde, desde el citado día 19 al 24 hasta las doce horas.

Remolacha

Igualmente y durante los indicados días pueden retirar su cupo de remolacha los camaradas ganaderos.

Superfosfato

Se advierte a todos los camaradas agricultores a quienes interese adquirir superfosfatos, que pueden adquirirlos en esta Central Nacional Sindicalista, desde el 19 al 24 del corriente.

Subsidios familiares

Se avisa a los obreros afiliados al Régimen de Subsidios Familiares que, a partir del próximo lunes hasta el sábado a las doce horas, pueden pasar a cobrar la cantidad correspondiente al mes de Noviembre.

FIESTA DE AUXILIO SOCIAL EN MARSELLA

Por noticias recibida venimos en conocimiento de una simpaticísima fiesta verificada en los salones del Consulado Español en Marsella, alma de la cual fué, además del señor Consul en aquella población, nuestro camarada allí residente Jaime Ballester, Delegado de Auxilio Social en Marsella.

Esta fiesta coincidió con las pasadas Navidades y base de la misma fué un reparto de calzado, víveres y juguetes a más de cien niños pobres de la colonia española.

Los salones habían sido adornados con exquisito gusto y presidió la fiesta la imagen del Caudillo y la de José Antonio, y las Banderas Nacional y del Movimiento.

Pronunciaron patrióticos discursos el señor Cónsul, don Valentín Via, y nuestro camarada Jaime Ballester.

Al final se cantó por todos los asistentes un sentidísimo «Cara al sol».

A cada niño se le distribuyó una bolsa con cinco kilos de fruta variada, un par de calzado y otro de calcetines, un bolsito de bombones y un bolso de biscochos y chocolate. Además se verificó una rifa de diversos objetos y de dinero en metálico para mayor alegría de los pequeños participantes.

El acto transcurrió en medio del mayor entusiasmo patriótico, vitoreándose al Caudillo, a España y a la Falange. Asistieron al mismo, además de los miembros de la Colonia Española, Autoridades y Jerarquías de Auxilio Social y numerosos invitados.

¡Franco Franco Franco!
¡Gloria eterna a José Antonio!
¡Arriba y Viva España!

DELEGACIÓN LOCAL DE PRENSA Y PROPAGANDA.
Era azul 17-1-1942

Prácticas de Teneduría y Cálculo Mercantil

Clases particulares y nocturnas

Juan Vailcaneras Vidal

Buen Año, 2-1.º

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada por la Comisión Gestora Municipal el día 22 de Diciembre de 1941

Los que asisten

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Casanovas, y a la misma asistieron los señores Arbona, Castañer, Garau, Colom, Alcover, y Morell.

Acta sesión anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordaron pagos por diversos servicios municipales.

Sobre presentación cuentas

Se acordó por unanimidad que por la Alcaldía se dicte un bando, al que se dé la mayor publicidad posible, advirtiendo a los particulares que acrediten cantidades contra el Ayuntamiento por servicios municipales, la necesidad de que presenten las cuentas correspondientes inmediatamente después de realizado el servicio, y que se aplicará la legislación vigente en materia de prescripción a todas aquellas que reuniendo los requisitos necesarios no hayan sido presentadas dentro del tiempo oportuno.

El pago de géneros destinados a racionamiento

Se acordó por unanimidad autorizar al señor Alcalde para que, en unión del Depositario o del Interventor, o bien por sí solo, pueda realizar las operaciones necesarias al objeto de adelantar los fondos, cuando sea preciso, para el pago de los géneros alimenticios que suministra la Delegación de Abastos destinados a racionamiento.

Petición subvención para una escuela de Química

Se acordó en principio prestar la ayuda económica solicitada por el Médico D. Guillermo Ripoll Deyá para el funcionamiento de la escuela de Química, de carácter particular, que el regenta, y encargar a la Comisión de Hacienda para fijar la cuantía de la subvención a conceder, dando cuenta a la Corporación Municipal para su aprobación definitiva.

Permisos para obras

Después de la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder permiso a D. Martín Cifre Oller, como encargado de D. Francisco Arbona y de D. José Balaguer, para realizar obras particulares.

Traspaso de derecho a perpetua sepultura

Vista la correspondiente instancia y la documentación acreditativa acompañada a la misma, se acordó aprobar el traspaso del derecho a perpetua una sepultura del Cementerio Católico de esta ciudad.

Sobre instalación de una industria

Se resolvió comunicar a D.ª Catalina M.ª Pons Oliver que el Delegado en esta ciudad de la Fiscalía de la Vivienda manifiesta que no puede emitir informe a la instancia mediante la que solicita permiso para instalar una industria, por no acompañarse los planos y memoria correspondientes.

Sesión extraordinaria

Se acordó tener sesión extraordinaria el día 31 del corriente con motivo de finalizar el actual ejercicio económico y vigencia del Presupuesto de 1941.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

SE COMPRARIA

una finca huerto o olivar de unas 5.000 pesetas. Dirigir las ofertas al anuncio n.º 161 en esta Administración.

CAMBIO DE DOMICILIO DE LA PELUQUERIA DE P. GALLARD

El conocido peluquero Gallard hace público por mediación de este semanario que a partir del día 1.º Febrero trasladará dicha peluquería a su domicilio: Bauzá, 13; rigiendo desde dicho día nuevos precios económicos en permanentes.

(Entrada por la tienda de calzado).

DE TEATROS

FANTASIO

El sábado último se estrenaron en este cine la producción dramática *Pilar Guerra*, con Pilarín Ruste, y el film cómico *Trece sillas*, por Helz Rühman.

Trepidante, llena de vibración y con una dosis de humorismo auténtico, es la película de la «Columba» *Siempre hay una mujer*, que ha de estrenar hoy el «Fantasio».

De argumento fundamentalmente detectivesco, sirve para poner de relieve las combinaciones, deducciones y planes que pueden crearse alrededor de un crimen y la gran verdad de que en el fondo de todo asunto, hay siempre una mujer.

Realizan en este film una excelente labor la simpática estrella Joan Blondell y el magnífico actor Melvyn Douglas.

La acción es llevada a ritmo rápido y la fotografía es perfecta; todo ello está avalado por un diálogo, en español, justo y gracioso.

Junto con este film será estrenada la espectacular producción «Híaf» *Federico el Grande*, basada en un pasaje de la vida de aquel gran rey de temple enérgico y resuelto, cuyo genio asombró al mundo.

Otto Gebühr, gran actor alemán, de portentosas facultades, es el protagonista de este film. Lil Dagover, hace una encantadora Madame Pompadour, y Carola Hora una bella Emperatriz austriaca.

El guión está magníficamente logrado y su interés mantendrá al espectador en constante atención por su desarrollo y en intrigante expectación por su desenlace.

La presentación acredita a sus realizadores y como detalle curioso cabe observar que los intérpretes hablan francés en las escenas desarrolladas en la corte de Francia; ruso en la de Rusia y alemán en la de Prusia. Con esto queda señalada la escrupulosidad del realizador de *Federico el Grande*, película que, junto con el film base *Siempre hay una mujer*, reserva, sin duda, un éxito al «Fantasio».

ALCAZAR

Del agrado del público resultaron las dos cintas proyectadas el domingo en este cine: *Tempestad de almas*, por Raimu, Josette Day y Fernandel, y *La señorita del avión*, por Gustaw Froelich y Jenny Jugo.

El estreno de una producción de alta categoría y de máximo humorismo, titulada *La fiera de mi niña*, está anunciado en el «Alcazar» para mañana.

Actúan en este film, de manera sencillamente maravillosa, la soberana artista Katharine Hepburn y el galán Cary Grant.

El realizador de *La fiera de mi niña*, pensaría que la vida es bella y que no es justo amargarla con escenas truculentas o dramáticas y ateniéndose a esa consideración, seguro de complacer a un gran núcleo de público que siempre que al cine se va para divertirse echa mano a un asunto de comedia que entra en las lindes del astracán, y para mejor captarse las simpatías de ese público, recurrió nada menos que a Katharine Hepburn y Cary Grant.

Estos dos artistas, en papeles no frecuentes en ellos, derrochan gracia y maestría en el trabajo.

La fotografía es espléndida y cada uno de los cuadros parece haber sido seleccionado para producir gratísima impresión.

El diálogo en español, fluye arrebatando imponentes carcajadas.

Muy moderna, muy al día, *La fiera de mi niña*, hará las delicias del público que acuda mañana al «Alcazar» a juzgar por el éxito que en todas partes ha obtenido esta formidable producción.

La primera parte del programa estará formada por varios interesantes films de corto metraje.

SE DESEA VENDER

Una sierra sin fin moderna, motor y molinos para la construcción de canastras.

Para informes: Anuncio n.º 162, en esta Administración.

CRÓNICA DEPORTIVA

BALONCESTO

CAMPEONATO DE PRIMERA REGIONAL

Los últimos partidos

El domingo pasado, el Palma en su campo fué vencido por el Seráfica por 15 a 10. En el equipo de los nadadores el único titular que faltaba era Xibllé; lo que demuestra que faltándole este jugador, el equipo, el conjunto queda bastante más débil que cualquiera de los demás equipos.

Actualmente la puntuación es: Regatas 15 puntos, Palma 12, Atlético 10, Sóller 9, Seráfica 8, Patronato 0.

Ahora queda por jugar tan sólo el partido Seráfica-Regatas. Si al Regatas, seguro del título, le diera por no emplearse a fondo mañana, o por dejar de alinearse algunos titulares, pudiera ser muy bien que veniera el Seráfica, que se clasificaría en igualdad con el Atlético para el tercer lugar, y entonces nuestro Sóller con sus nueve puntos, por efecto de la rebaja impuesta por la Federación, quedaría penúltimo clasificado, cual no dejaría de ser bastante chusco.

Mañana, jornada de amistosos con otros clubes en Sóller, Palma y Felanitx.

Mañana, a las 3 de la tarde, en el campo de En Mayol actuarán los equipos Reserva del C. D. Sóller y del C. N. Palma.

Defenderán los colores locales Ferragut, Rullán A. J., Enseñat, Barnat y Rullán P.

A las cuatro se disputará otro partido entre dos selecciones locales.

Por la mañana, a las 10 en Palma, en el campo de Buenos Aires el equipo femenino del Sóller se enfrentará con uno de C. D. Mallorca. Nuestras valientes doncellas más animosas de lo que nos figurábamos.

Y a las cuatro de la tarde, en Felanitx el equipo Juvenil del C. D. Sóller se enfrentará con el equipo felanitense del Frente Juventudes con el cual contendió hace varias semanas en nuestro campo.

Los jugadores expedicionarios son: Pons, Bonassar, López, Ribas y Roig.

Próximamente este equipo empezará participación en el campeonato de equipos juveniles que organiza la Federación.

leap.

REPLY

TIROS FUERA DEL CESTO

Huevos pasados por agua, está bien el baloncesto pasado por nieve... ¡Amigos! ¡Chas gracias! Todavía se me encoge la cada vez que pienso en un partido de sábado domingo.

Abandoné precipitadamente tan tempestuoso partido (no estaba para morir) y dirigí mis pasos hacia el Alcazar.

De nuevo allí, otra Tempestad de almas, esta vez.

¡Cómo se ve, estamos en plena primavera invernal!

Si les dicen a Vds. que el C. D. Sóller adquirió un jugador vesco no lo crea sencillamente un titular—el capitán—más señas—que se ha comprado una botina. ¡Mi madre! ¡Y qué botina! A mi serviría para abrigo.

Uno de estos pasados días en que el frío hacía sentir con mayor intensidad, nada menos que a «entrenarse» las chicas de la Sección Femenina del C. D. Sóller.

Para que lo sepan aquellos que, con razón, desde luego, suponían que se «enfriaría» con la primera destitución de culta que se opusiera a su acción deportiva.

¡Qué va a enfriarse, hombre! ¡Si hasta la nieve puede ser obediencia a su espíritu mol...!

FIGURAS

SE VENDEN

2 casas juntas con porción de huerto. Para informes: calle Isabel II, n.º 2.